

Praktikum in Sachsen

Berufsverband der GebärdensprachdolmetscherInnen Sachsen (BVGS) e. V.

Liebe Praktikant*innen,

mit dieser Liste möchten wir euch einen genaueren Einblick zum Thema Praktikum in Sachsen geben. Die Liste soll euch dabei behilflich sein, zu sehen, welche Gebärdensprachdolmetscher*innen in Sachsen einen Praktikumsplatz anbieten und welche Anforderungen/Hinweise/Besonderheiten es dabei zu beachten gibt. **Somit könnt ihr eure Praktikumsanfragen und -bewerbungen individuell an unsere Mitglieder richten.** Die Übersicht soll die erste Kontaktaufnahme erleichtern (oder Klarheit geben diese zu unterlassen, wenn kein Praktikumsplatz angeboten wird oder die Angaben nicht zu euren Wünschen/Anforderungen passen).

Wir bitten euch:

- **alle Angaben sorgfältig zu lesen und zu prüfen, ob eure Anfrage zu den Angaben passt.**
- **die Liste als ein Hilfsmittel zu verstehen und weiterhin individuelle Bewerbungen an die einzelnen Gebärdensprachdolmetscher*innen zu richten.**

Die Liste wird regelmäßig, spätestens aller sechs Monate aktualisiert. Die Beteiligung an der Liste ist für unsere Mitglieder freiwillig und **die Angaben verpflichten nicht einen Praktikumsplatz anzubieten.** Die Liste ersetzt keine individuell notwendigen Absprachen mit den Gebärdensprachdolmetscher*innen. Die Kontaktdaten der Gebärdensprachdolmetscher*innen findet ihr auf unserer Webseite unter:

<https://www.bvg-sachsen.de/dolmetscher-finden/>

oder

<https://www.bvg-sachsen.de/wp-content/uploads/2021/03/Homepage-Liste-neu.pdf>

Rückfragen zur Liste allgemein sind zu richten an: oeff@bvg-sachsen.de
(keine Praktikumsanfragen oder -bewerbungen!)

Annekatriin Küttner und Saskia Fuchs
Referat Öffentlichkeitsarbeit des BVGS e. V.

Letzte Aktualisierung der Liste: 28.07.2024

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Badstübner, Luise	JA Bemerkung: nur im Team mit einer oder mehreren Kolleg:innen			NEIN	/	/	/	aus privaten Gründen kann ich nur ein gemäßigtes Auftragspensum anbieten, daher wäre eine Anleitung im Team vorteilhaft. Praktikumszusagen möchte ich erst nach einem Kennenlernen erteilen (persönlich oder online).
Baumann, Melanie	voraussichtlich ab 2024	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	voraussichtlich ab 2024	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	/	Einsatzorte sind Chemnitz und Leipzig, sehr flexibel und kurzfristig. Praktikant:in sollte selbstständig zu Terminen anreisen können.
Beck, Alina Celin	JA Bemerkung: ab August 2024	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	/	/
Benne, Nathalie	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Beulig, Emily	JA Bemerkung: abhängig von der aktuellen Auftragslage evtl. nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: abhängig von der aktuellen Auftragslage evtl. nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	Hauptgebiete u. A. Arzt, Arbeitsleben, Elternabende	eigenes Auto erforderlich
Burkhardt, Annegret	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Fischer, Nathalie	JA	per E-Mail Bemerkung: bitte an dolmetschen@spektrum-mensch-ggmbh-de	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	vorrangig im Arbeitsleben tätig (Dienstberatungen, Teamgespräche, etc.) im Raum Dresden und vereinzelt Sachsenweit	Ich leite Praktikant:innen nicht allein an, sondern verschiedene Dolmetscher:innen schließen sich zusammen, um die Erfahrung möglichst vielfältig zu gestalten.

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Flade, Juliane	NEIN Bemerkung: momentan sind keine Praktika möglich	/	/	NEIN Bemerkung: momentan sind keine Praktika möglich	/	/	/	/
Foken, Isabell	JA	per E-Mail per Telefon	formlose Anfrage	JA	per E-Mail, per Telefon	formlose Anfrage	/	/
Franz, Claudia	aktuell NEIN	Per E-Mail Bemerkung: kurz mit Angabe wo das Studium absolviert wird und eine genaue Zeitangabe; Keine telefonische Kontakt-aufnahme erwünscht	formlose Anfrage Bemerkung: Bitte Praktikumsziel angeben	JA Bemerkung: keine Piercings im Gesicht und an den Händen; ab 2021 ist ein Praktikum wieder möglich	Per E-Mail Bemerkung: kurz mit Angabe wo das Studium absolviert wird und eine genaue Zeitangabe; Keine telefonische Kontaktaufnahme erwünscht	formlose Anfrage Bemerkung: Bitte Praktikumsziel angeben	Gericht, Polizei, Psychiatrie, Politik	/
Fuchs, Saskia	JA Bemerkung: ab Januar 2025	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA Bemerkung: ab Januar 2025; bevorzugt im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	Schule, Arbeitsleben	Aus privaten Gründen habe ich wöchentlich annähernd die gleichen Einsätze, daher kann ich aktuell wenig Abwechslung bieten. Nach Absprache können wir daher versuchen, bei anderen Kolleg:innen weitere Einsätze zu ermöglichen. Wichtig ist mir ein persönliches Kennenlernen und eine klare Absprache der Praktikumsziele.

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Gehring, Anna	JA Bemerkung: da ich im Netzwerk Vigevo gemeinsam mit anderen freiberuflichen Dolmetscher:innen zusammenarbeite, nehmen wir gerne Praktikant:innen im Team	per E-Mail per Telefon	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA Bemerkung: da ich im Netzwerk Vigevo gemeinsam mit anderen freiberuflichen Dolmetscher:innen zusammenarbeite, nehmen wir gerne Praktikant:innen im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	/	Momentan bin ich in Elternzeit und arbeite voraussichtlich wieder ab 2022.
Hahn, Michael	JA	per E-Mail	formlose Anfrage mit Lebenslauf	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	aktuell: Berufsausbildung, schulischer Bereich	/
Harzer, Sarah	JA	per E-Mail (bevorzugt), per Telefon	formlose Anfrage (bevorzugt), Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: Bei Hospipraktikant:innen nicht notwendig: vollständige Bewerbung mit Dolmetsch-beispielen	aktuell NEIN	/	/	Community Interpreting; Schulsettings	aus privaten Gründen gemäßigt wöchentliches Arbeitspensum; selten eine volle Woche; im BVGS Vorstand; Hospi bei Vorstandstreffen möglich
Heier, Florian	JA Bemerkung: bevorzugt im Team	/	formlose Anfrage mit Lebenslauf	/	/	/	/	/

Letzte Aktualisierung der Liste: 28.07.2024

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Heinich, Uta	JA	per E-Mail	formlose Anfrage, vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben, Lebenslauf und Dolmetschbeispiele)	/	/
Helmich, Jessica	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	/	Einsätze größtenteils in Sachsen-Anhalt
Herzog, Friederike	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Junghanns, Anita	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
	Bemerkung: Hospitationspraktikant:innen von Kolleg:innen dürfen gern bei einzelne Termine (wenn möglich) dabei sein			Bemerkung: Hospitationspraktikant:innen von Kolleg:innen dürfen gern bei einzelne Termine (wenn möglich) dabei sein				
Kaiser, Sandra	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	NEIN	/	/	/	/
	Bemerkung: ggf. in Kooperation mit Kolleg:innen, falls nicht genügend Einsätze angeboten werden können, die begleitet werden dürfen							
Kazior, Eva	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Knoth, Maria	aktuell NEIN	/	/	aktuell NEIN	/	/	/	/
Kurz, Theresa	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/

Letzte Aktualisierung der Liste: 28.07.2024

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Küttner, Annekatrin	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Lemke, Maria	JA	per Telefon Bemerkung: Bitte erst einmal anrufen. Gern auch auf den AB sprechen.	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA Bemerkung: Dolmetschpraktika nehme ich nur an, wenn ein*e weitere*r GSD als Anleiter*in zur Verfügung steht.	per Telefon	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	Schule, Arbeitsleben, medizinischer Bereich, Veranstaltungen im Bereich LGBTQIA+, Theater	/
Liebig, Mariann	JA Bemerkung: bevorzugt im Team	per E-Mail	formlose Anfrage mit Lebenslauf	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: Dolmetschbeispiele o. ä. nach Absprache	/	/
Lindner, Jenni	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	v.a. im Bereich Schule tätig, daher Einsatzgebiete recht einfältig	
Lindner, Romy	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	/	/
Mischke, Julia	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Müller, Susann	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	/	/
Oehmichen, Markus	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: bitte mit Foto	JA Bemerkung: erst nach Corona	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: bitte mit Foto	Einsätze mit persönlichem Kontakt	bitte nur bewerben, wenn es sicher ist, dass das Praktikum bei mir absolviert werden möchte, ich entscheide sehr schnell und freue mich auf Bewerbungen

Letzte Aktualisierung der Liste: 28.07.2024

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Paesler, Katja	NEIN Bemerkung: bis auf weiteres sind keine Praktika möglich	/	/	NEIN Bemerkung: bis auf weiteres sind keine Praktika möglich	/	/	/	/
Peetz, Anne	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Peschel, Kristina	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	/	Praktikumszusage gebe ich erst nach einem persönlichen Treffen
Peterka, Bernadette	NEIN Bemerkung: aktuell nehme ich keine Praktikant:innen	/	/	NEIN Bemerkung: aktuell nehme ich keine Praktikant:innen	/	/	/	/
Petermann, Anke	JA Bemerkung: bevorzugt im Team mit weiteren Dolmetscher:innen	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: bevorzugt im Team mit weiteren Dolmetscher:innen	per E-Mail	formlose Anfrage	/	/
Popp, Anika	NEIN Bemerkung: 11/2023 - 12/2024: keine Praktika möglich	/	/	NEIN Bemerkung: 11/2023 - 12/2024: keine Praktika möglich	/	/	/	/
Postler, Carola	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Rasch, Charis	JA Bemerkung: gern im Team mit weiteren Anleiter:innen	per E-Mail	formlose Anfrage, vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	/	/

Letzte Aktualisierung der Liste: 28.07.2024

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Rauch, Theresa	JA Bemerkung: im Team oder als Zweitanleiterin	per E-Mail	Formlose Anfrage Bemerkung: unbedingt MIT Zeitraum und Eckdaten zum Praktikum (Anzahl der zu leistenden Stunden/Umfang), damit ich einschätzen kann, ob es umsetzbar ist.	NEIN Bemerkung: derzeit nicht	/	/	/	/
Scharmacher, Regine	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Schuster, Maria	JA Bemerkung: bevorzugt im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	/	Arbeit in Teilzeit wegen Familie, deshalb Anleitung im Team empfohlen
Tietz, Johanna	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Trabert, Oliver	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Ulrich, Jasmin	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	NEIN	/	/	/	/
Vogel, Carla	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	Schulisches Setting, Politik	Praktikant:in sollte selbst zu den Auftragsorten kommen können, also mobil sein (Öffentliche Verkehrsmittel o. PKW).
Wendisch, Philipp	JA	per E-Mail per Telefon	formlose Anfrage	JA	per E-Mail per Telefon	formlose Anfrage	/	/
Wierick-Rogler, Valeska	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Winkler, Anne	JA	per E-Mail, per Telefon (anschließend Daten per E-Mail senden)	formlose Anfrage	NEIN	/	/	/	/